

Memorandum de înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia

din 03.06.1994

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 21, pag.383

* Semnat la Chișinău, la 3 iunie 1994.
În vigoare din ziua semnării.

Cuvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia, au convenit să promoveze cooperarea economică și socială dintre cele două țări. Programul de colaborare va fi coordonat de către Agenția Turcă pentru Cooperare Internațională (TICA), din partea turcă, și de către Ministerul Economiei, din partea moldovenească.

Guvernul Turciei, prin intermediul TICA, va acorda asistență tehnică și de instruire în baza proiectelor concrete, ce includ pregătirea unui studiu de fezabilitate pentru Guvernul Republicii Moldova, în cooperare cu organizațiile de stat și private respective, coordonat de Ministerul Economiei. Fiecare dintre Părți va desemna experți în vederea evaluării și pregătirii proiectelor în domeniile care includ, dar nu exclusiv, cele ce urmează:

- 1) infrastructura, sistemele de transport și telecomunicații;
- 2) programul de privatizare, inclusiv asistență pentru perioada de postprivatizare;
- 3) sistemele de irigare;
- 4) agricultura și creșterea animalelor;
- 5) reabilitarea obiectelor industriale;
- 6) dezvoltarea businessului mic și mijlociu, inclusiv, a businessului agricol și industriei agricole;
- 7) consolidarea capacităților administrațiilor locale;
- 8) turismul;
- 9) sănătatea;
- 10) mediul înconjurător;
- 11) colaborarea științifică și culturală;
- 12) dezvoltarea complexului energetic.

Articolul 1

Guvernul Republicii Turcia, prin intermediul TICA, va efectua următoarele:

- a) va amenaja un oficiu al programului de cooperare (OPC) dotat cu computere personale și alt utilaj de birou;
- b) va selecta, angaja și plăti personalul de serviciu necesar, inclusiv cadrele locale, pentru OPC;
- c) va pune la dispoziție, prin achiziționare sau închiriere, autovehicule pentru OPC;
- d) va suporta plata salariilor și cheltuielile de transport internațional pentru experții turci;
- e) va subvenționa costul studiului de fezabilitate;
- f) va cofinanța proiecte de asistență tehnică și programe de instruire;
- g) va asigura fără plată consilieri superiori și programe de instruire în scopul coordonării ajutorului;
- h) va facilita fluxul de informație și posibilitățile de interacțiune internațională prin proiecte pregătite pentru organizațiile de stat și private respective din Republica Moldova.

Articolul 2

Guvernul Republicii Moldova va efectua următoarele:

- a) va furniza informația necesară activității normale a grupurilor de experți pe parcursul evaluării, planificării și implementării proiectelor.
- b) va suporta cheltuielile pentru experții moldoveni;
- c) va oferi un local de oficiu pentru OPC;
- d) va asigura pentru OPC serviciile comunale (electricitate, apă, căldură, gaz) fără plată;
- e) va facilita procedurile de înregistrare ale OPC;
- f) va asigura fără plată asistență medicală prin intermediul Serviciului Medical a Cabinetului de Miniștri;
- g) va depune toate eforturile pentru a oferi experților turci statut diplomatic pe durata aflării lor în Moldova;
- h) va suporta, după cum a fost stabilit de Guvernul Republicii Moldova, cheltuielile pentru proiecte în valută națională.

Orice proiect, ce urmează a fi elaborat în cadrul acestui Memorandum de Înțelegere, va fi reglementat de un acord separat în care se vor implica agențiile de coordonare și executare ale ambelor Părți.

Progresul înregistrat în baza acestui Memorandum de Înțelegere va fi apreciat la reuniunea anuală de evaluare, alternativ în Turcia și Moldova, cu participarea coordonatorilor turci și moldoveni și a altor reprezentanți implicați în proiecte și convenit cu coordonatorii țărilor respective. La această reuniune vor fi luate în discuție și revizuite programele anuale de implementare.

Prezentul Memorandum de Înțelegere a fost semnat în două exemplare în limba engleză la Chișinău, și va fi în vigoare din data semnării pentru un termen de cinci ani.

Fiecare dintre Părți poate denunța prezentul Memorandum de Înțelegere la sfârșitul perioadei inițiale de cinci ani sau în orice alt moment, înștiințând în scris cealaltă Parte cu șase luni înainte.